File Name: **Everett - Transcription File.mp4**

**SPEAKER LIST**

Unidentified Female 1: UF1

Anfisa Sokolova: AS

Unidentified Male 1: UM1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Time-stamp  [mm:ss] | Speaker | Russian Language | English Language (Translation) |
| 12:34:22-12:57:22 | AS | *~~OK.~~* Меня зовут Анфиса Соколова, я акушер-гинеколог. Работаю в Эверетте в больнице Провиденс. Здесь я работаю… вот уже будет 5 лет. Приехала из России и закончила образование медицинское в Калифорнии. | *~~OK.~~* My name is Anfisa Sokolova, I am an obstetrician-gynecologist. I work in Everett, at Providence Hospital. I’ve been working here… for 5 years. I came from Russia and got my medical education in California. |
| 01:44:00-2:21:01 | AS | ~~Да, это… Самый частый вопрос это меня спрашивают, посоветовала бы я им получить вакцину.~~ Я работаю акушером-гинекологом и поэтому у меня очень много беременных женщин. И, естественно, что беременные женщины переживают, является ли это безопасным для беременности, для ребенка. Вот. И мы в нашей поликлинике всем рекомендуем получить вакцину. Вот это самый распространенный вопрос. Это можно ли беременным получать вакцину? И мы, естественно, говорим, что да, можно, потому что мы до сегодняшнего дня никаких не заметили побочных эффектов ни на маму, ни на ребенка. | ~~Yes, it is… The most common question is whether I would advise them to get vaccinated.~~ I work as an obstetrician/gynecologist and, therefore, I meet a lot of pregnant women. And, typically, pregnant women do worry about whether it is safe for pregnancy, for the baby. That’s it. And we in our outpatient clinic recommend everyone to get vaccinated. The most common question is: ‘Is it okay for pregnant women to get vaccinated?’ And we, of course, say yes, it is possible because to this day, we have not observed any side effects till now either on the mother or on the baby. |
| 05:44:29-6:30:04 | AS | ~~Правильно, да.~~ Вакцина не только позволяет уменьшить скорость распространения, но и также мы заметили, что те люди, которые получили вакцину, они, во-первых, у них… она помогает не быть асимптоматичным переносчиком заболевания. Вот. И также те люди, которые… предполагается, что те люди, которые получили вакцину, у них не будет тяжелой формы заболевания, не будет госпитализации и не будет смертности от этого вируса. | ~~Right, yes.~~ The vaccine not only helps to reduce the rate of disease spread but we also noticed that those people who received the vaccine, they, first of all, they… It helps not to be an asymptomatic carrier of the disease. That’s it. And also, those people who… It is assumed that those people who have got vaccinated, they will not develop a severe form of the disease, will not be hospitalized, and there will be no deaths caused by this virus. |
| 04:20:20-4:27:28 | UF1 | ~~Хорошо.~~ А если человек уже переболел ковидом, то нужна ему вакцина? | ~~Okay.~~ And if a person has already recovered from COVID, do they need a vaccine? |
| 04:50:16-05:05:21 | AS | Да, нужна. ~~Потому что даже сейчас у нас в апреле месяце количество пациентов, которые заболели ковидом, опять увеличилось — и только потому, что появились новые штаммы вируса, которые являются более агрессивными и распространяются гораздо быстрее. Поэтому~~ те люди, которые даже переболели вирусом, они, может быть, не болели конкретно тем типом или штаммом вируса. Поэтому нужно вакцинироваться для того, чтобы обезопасить себя от новых видов вируса. | Yes, they do. ~~Because even now, in April, the number of patients who caught COVID has increased again, and this is only because new strains of the virus have emerged that are more aggressive and spread much faster. Therefore, even~~ people, who have already recovered from this virus, may not have been infected with that particular type or strain of the virus. So, you need to be vaccinated in order to protect yourself from new types of the virus. |
| 05:07:00- | UF1 | Хорошо, а вакцина работает от всех видов вируса? | Okay, does the vaccine work against all types of the virus? |
| -05:32:13 | AS | В данный момент, сейчас, все новые штаммы, которые были выявлены, вакцина покрывает. Мы не можем говорить, какие будут еще новые штаммы, и это мы уже сейчас говорим про будущее, но в данный момент, на сегодняшний день, вакцина покрывает всё. | At the moment, now, all these new strains that have been identified are covered by the vaccine. We cannot speak positively of what new strains will emerge and we are already talking about the future but, at the moment, today, the vaccine covers everything. |
| 05:44:20- | AS | ~~Правильно, да.~~ Вакцина не только позволяет уменьшить скорость распространения, но и также мы заметили, что те люди, которые получили вакцину, они, во-первых, у них… она помогает не быть асимптоматичным переносчиком заболевания. Вот. И также те люди, которые… предполагается, что те люди, которые получили вакцину, у них не будет тяжелой формы заболевания, не будет госпитализации и не будет смертности от этого вируса. | ~~Right, yes.~~ The vaccine not only helps to reduce the rate of disease spread but we also noticed that those people who received the vaccine, they, first of all, they… It helps not to be an asymptomatic carrier of the disease. That’s it. And also, those people who… It is assumed that those people who have got vaccinated, they will not develop a severe form of the disease, will not be hospitalized, and there will be no deaths caused by this virus. |
|  | UF1 | Хорошо. Когда человек решает, что он хочет сделать эту прививку, какие побочные эффекты прививки? | Okay. When a person decides that they want to get this vaccine, what are the side effects of the injection itself? |
|  | AS | Есть несколько самых распространенных побочных эффектов. Первое — это усталость, мышечная боль, температура. Я слышала всякие разные описания, как они себя чувствуют: некоторые говорили, что побочные эффекты были очень незначительные и быстро прошли в течение дня, вот. А некоторые говорили, что да, они чувствовали себя довольно-таки болезненно, но тоже это длилось всего один день. Мы рекомендуем принимать тайленол, если есть температура. Вот. Это рекомендуем также и беременным. И это самый, скажем,.. распространенный совет для беременных. Это если они приняли вакцину, то если у них есть температура 38, то они должны принимать тайленол для того, чтобы избежать вот этих вот последствий, возможных последствий от вакцин. | There are a few of the most common side effects. The first one is fatigue, muscle pain, and fever. I’ve heard all sorts of different descriptions of how they are feeling: some people said that the side effects were minor and went away quickly within a day. Other people said that yes, they felt rather bad but it also lasted for only one day. We recommend taking Tylenol in case of a fever. That’s it. We recommend this for pregnant women as well. And this is the most, shall we say, common advice for pregnant women. If they got vaccinated and if they have a temperature of 38, then they should take Tylenol in order to avoid these consequences, the possible consequences of vaccines. |
|  | UF1 | Хорошо. А если женщина беременная и решила вакцину себе сделать? Ей надо что-то по-другому делать, потому что она беременная? | Okay. And if a woman is pregnant and decided to get vaccinated? Does she have to do something different because she’s pregnant? |
|  | AS | Нет. Вот единственное, как я и сказала, что если сравнить беременную и не беременную, то беременным надо аккуратно, внимательно отнестись к температуре тела. То есть, особенно в первом триместре, первые три месяца беременности, мы советуем избегать повышенной температуры, поэтому они даже могут принять прививку и в 8 недель, и в 10, и в 12 недель, вот. Но если они принимают тайленол, то у них никаких последствий не будет. | No. Here is the only thing, as I said, that if you compare a pregnant woman and a non-pregnant one, then pregnant women need to take special care of body temperature. That is, especially in the first trimester, the first three months of pregnancy, we advise to avoid fever, so they can even get vaccinated at 8 weeks, and at 10, and at 12 weeks pregnant. But if they take Tylenol, then they won’t have any consequences. |
|  | UF1 | Хорошо. А я еще слышала, что иногда может начаться выкидыш у женщины? | Okay. I also heard that sometimes a woman may have a miscarriage after that, is it true? |
| -09:42:14 | AS | А, нет. Мы не нашли таких сведений чисто с физиологической точки зрения, была ли у женщины вакцина, либо она заболела гриппом, либо у нее там какие-то другие были заболевания, которые не связаны с ковидом. Или, например, некоторые ходят в сауну, в джакузи и перегреваются, вот. В первом триместре, то есть в первые 12 недель, если они перегреваются, то да, повышается риск выкидыша. Поэтому это не относится именно к вакцине, оно относится просто к перегреванию тела, поэтому, как я и сказала, что если женщина получает вакцину, лучше ей принимать тайленол, если у нее появилась температура. | Oh, no. We did not find such information from a purely physiological point of view, whether the woman had been immunized, or she caught the flu, or she got some other diseases that were not associated with COVID. Or, for example, some people go to the sauna, jacuzzi and overheat there. In the first trimester, that is, in the first 12 weeks, if they overheat, then yes, the risk of miscarriage increases. So, this is not associated specifically with the vaccine, it is simply associated with overheating of the body, so, as I said, if a woman gets vaccinated, it is better for her to take Tylenol in case of a fever. |
| 09:50:26-09:59:00 | UF1 | ~~Хорошо. Спасибо.~~ А у вас были некоторые пациенты, которые сначала не хотели иметь вакцину, а потом изменили свое мнение, ~~или нет? Если такая ситуация была, то что их мнение изменило?~~ | ~~Okay. Thank you.~~ Have you ever had patients who at first had not wanted to get vaccinated and then changed their minds, ~~or not? If there was such a situation, then what changed their minds?~~ |
| 10:005:06-10:15:02  10:29:03- | AS | Вы знаете, я не могу ответить на этот вопрос, потому что у меня еще не было многих пациентов, которые сначала не хотели, а потом захотели. ~~То есть мы, так как эта тема все еще новая, я не спрашивала у своих пациентов так часто, хотят ли они получить вакцину или нет и что изменило их мнение.~~ Я могу сказать на основе разговоров со своими врачами, со своими коллегами, которые сначала сомневались, но потом сейчас говорят, что они примут вакцину, вот. И в основном, мне кажется, они уже соглашаются провакцинироваться, потому что мы не видим никаких серьезных побочных явлений, то есть мы видим, что вакцина все-таки безопасная. | You know, I cannot answer this question because I have not yet had many patients who at first had not wanted, and then changed their minds. ~~That is, since this topic is still new, I did not ask my patients so often if they wanted to get a vaccine or not, and what changed their minds.~~ I can share my opinion based on conversations with my doctors, with my colleagues, who at first hesitated but they now say that they will take the vaccine. And basically, it seems to me that they already agree to get vaccinated because we do not see any serious side effects, that is, we see that the vaccine is safe after all. |
| -11:07:19 | UF1 | Хорошо. А есть что-нибудь еще, что бы Вы хотели сказать, рассказать на эту тему? | Okay. Is there anything else you would like to say or tell on this topic? |
| 11:17:18- | AS | ~~Как я и начала свой разговор,~~ как только мы начали вакцинировать, вакцинироваться сами и вакцинировать других людей, ситуация серьезно изменилась, то есть количество заболевших пошло вниз, количество госпитализированных пациентов пошло вниз, и у людей вообще улучшилось и настроение, и появились опять какие-то планы и мечты, то есть я вижу позитивную динамику. И, конечно, хотелось бы это сохранить. Чем больше людей провакцинируется, тем быстрее мы избавимся от этого заболевания. | ~~As I said at the very beginning of our conversation,~~ just after we started the vaccination campaign, started to vaccinate ourselves and other people, the situation changed dramatically, that is, the number of cases went down, the number of hospitalized patients went down, and people generally improved their mood, some plans and dreams emerged, that is, I see positive dynamics. And, of course, it would be great to keep this. The more people get vaccinated, the faster we get rid of this disease. |
|  | UF1 | Хорошо, спасибо. | Okay, thank you. |
| -12:04:26 | AS | Не за что. Всё? | You’re welcome. Is that all? |